

لایچینا و خزمات ب کای رنجبوران ... نووسین و ئاماد کردن: س عید ئمانی

کورته باسک سبارت ب رمانی "رژیشی کرکار"، ل نووسینی
ئحمدهلی خوداداد، ک وک یکم برهم و بنچینه ل بواری
ئدبیاتی کرکاری ل مژووی ئراندا چاوی لیدکرته. و ب
پشوازی ل ئووپی مانگی مژیشی هاویشتی جیهانی چینی کرکاری ل
سای ۱۳۹۸ برابره ب ۲۰۱۹ ئاماد کراوه.

نووسین و ئاماد کردنی: س عید ئمانی

رمانی "رژیشی کرکار" ک ل دپیی سرتای ۱۳۰۰ ی هتاوی
خراوت ته ژر چاپ، وک یکم رمانی ئدبیاتی کرکاری ئران ب
ئژمار دته.

ئم کتبه ک ژبانی و رزهرکی ئاسایی ونا کردوه، ب وتی
نووسر ک "ئحمدهلی خوداداد" ئگهرچی ب واپت رمان و
ئفسانهیه، بام ل ناوهرکدا واقعیاتی ژبانی کما یته- سیاسی
پارزگاکانی رژئاوای ئران و ههروهه تاران ی ل ساکانی ۱۲۷۰
تا ۱۳۰۵ ی هتاویدا ب وردی و ب دروستی گاوتهوه. ل
سردمهکدا ئو کمهگای خستهته بهر زهرینی زینی خهتکارانه
و چینایته خی، تاز خهریکه مناسباتی سربما یه داری ل کمهگای
ئراندا ددرهکوه و گشهدهکات.

نووسر سبارت ب باروده خه نابهمانی دهاتهکان، مناسباتی
کمهکایته، زوهم و زرداری خاوهن مکهکان، تانچیتی
دسهاتداران و مفتخهری دهستوپهوهندهکانی دهوت ل سهر مای
خهک، نا ئمنی گاووبانهکان و هیتره، وانگه یهکی نو و
وردینانهیه. سبارت ب باروده خه دژواری کار ده نووسته؛ باس
ل نهخشیهکان و نهبوونی بههداشت و پاکوخواهینی و دهرمان دهکات؛
ل خهراک و خهاردنی خهک؛ لهو شتهی ک به ناوی مای و سههرپهنا
تهیدا دهژین؛ سبارت ب گهکان؛ ئیداری گاووبان و باج و
مایات دهوته. باس ل باروده خه ژبانی ئو منداهانه دهکات ک،
ئگهر شانسیان هه بهت و به زیندووپی بهمندهوه، قناغی منداهانیان
نا بهت و ل گهجهیدا پیر دهبن. باس ل بهش و سههمی ژنان دهکات ل
کمهگایهکی کشتوکایدا. ژن ل رمانی "رژیشی کرکار" دا وک

هه موو ره مانه کانی ئو و سه رد مه له ئه ران، خاوه نی که سایه تی کی ئه ونه نیی؛ بهام ژنه که که کار ده کات و له ما وه زیندانی نه کراوه.

ئه حم ده له له وانگه یه کی ئه مانیه سیالیسته وه وانویه ته که مه گاه و ئه وه ی به لای ئه وه و گرنه بوو نه که گه ز و نه ته وه و ئاین و په گه ی که مه لای ته که سه کان، به که ته نیا ئینسان بوون بوو، و خوازیاری ئه وه یه که هیچ جیاوازی که له نه وان گه ز و نه ته وه کانه نه که ته و هه موان و که ئینسان و خاوه نه پله و موقعیه ته و که یه که ببینده و گرنه یان په بدر ته. له م باره یه وه ده نووسه: " کورد، تورک، لو و فارس یه کسان و وه وانیه جیاوازی له نه وانیا دا بکه ته.

ئه م که ته به، خه ریکی روون کردنه وه ی زو مه و سه ته م و زه رداریه که؛ که له شه و شه وازی جه راو جه را رووانداوه. دنیا، له ره ژیه شه که که کار دا، دنیا یه که له و تاریک و په له تارما یه. سه به بکارانی سه ره که ئه م تارکیه، له وانگه ی نووسه ره ئه م ره مانه وه، داموده زگای پان و به رینه حکومه ته قاجار، شه ریه ته مه داران و تاجرانی ئاینه. ئه مانه که خه کیان له نه زانی و دوا که تویدا اگرتوه. بهام ئه وه ته نیا ده سه مه تداران نه که ده که ونه به ره تیغه خه. خوداداد هه سوکه وه مه حکومان و ژه رده ستانیه ده خا ته ژه ره وردیه نه وه. ئه گه ره له شار که کانه که سانی زمان لوس و فه لباز بوونیه هه یه و خه ریکی گزی و که او له سه رنانه، له ئاوا یه کانه شه ده که ساد و ساکار و شه ره مه ون و وه ته به نه. ئه م وه وانگه خه خه گرانه، لای نه که مه موده نه ئه داته گه نه وه که ی خوداداد؛ له به ره ئه وه ی که یه که که له هه ماکانی نه که بوونه وه له مه ده نه ته، وه وانگه ی خه گرانه یه سه بار ته به ابردوی که مه، و که ئه وه ی که چه بوینه، له که داین و چیمان ده وه.

به ته په به بوونی کات و ته ژینه وه له سه ره ژیه نی که مه لای ته دانه شه وانی ئه ران، نووسه ره به و ئاکام ده گات که ته ژیه ئاخونده کان کاریگه ریه یان بوو له سه ره به ناوشیار مانه وه ی خه که. خوداداد له گه ته ئه وه ی که خه هه شه به ته واوه ته مه زه به یه و لا نه ناوه، بوونی ئاخونده به یه که که له گه وره ترینه و سه ره که ترینه هه کار که کانی دوا که و تویه ئه ران ده زانه و به ئا شه کرایه ده ته تا نه وان له ژیه نی که مه لای ته و سیاسی که مه دا بوونیه هه یه، ده رگا که هه ره له سه ره پاژه نه ی په شه ده سه ته وه؛ که وایه وابه شته له گه نه پانی ژیه نی که مه لای ته ده ور به رنه وه.

نووسه ره به له قوتا به خانه و ژیه نی شه ری ده کات و ده ته: " له شه که کانه قوتا به خانه خه ریکه جه گای مه که ته ده گره نه وه؛ شه خه ریه که

توټر د هـا وټـر و فـرهـنـگي شـاري د بـتـ جـگړ وـي فـرهـنـگي کـن و شـو د هـا تـيـانـ. کـيـن و فـر شـتن و سـودا و مـا مـ پـر د گـر تـ. " هـر و هـا بـاس لـ د سـت تـکـ کـردن و پـيـلـنـ کـانـي ئـر بـا بـ کـان و کـاربـ د سـتـانـي حـکـومـتـي د کـاتـ. د اـر غـ و قـازـي بـ مـشـخـر و زـر و ټـر و د سـت لـ نـو گـيـر فـانـي خـځـ کـدا نـا و د بـات و د ځـو يـان بـ و کـار و گـر تـو. ئـم رـمـانـ تـ نـانـت بـاسـي شـو اـزـي کـشـتـو کـا کـردن و ئـا و د اـشـتن و بـر و بـوي و رـزـر اـن و سـهـمـي ئـر بـا بـ کـان لـم بـر هـمـي د سـتـانـجـي کـار و زـحـمـ تـش د کـاتـ.

رمانی رڙي ڀڄي ڪر ڪار سڙڻ لاءِ گرنگيءَ کي مڙووي ڪڍي هڻي، هڻم وڻ ڪرمان و هڻم وڻ بڻڻ لاءِ گرنگ لاءِ مڙووي ڪڍي مڙي تي ٺهرندا، ٻو هڪ ڪاراني ڪڍي لاءِ پڻ شوتاري ڪٽي ڪڍي هاڻو، ٻو ٺهرا سڙو ماو ٿو. ٺهڻ ڪٽي ڪڍي بزرگي ڏوهي مي ڦٽ لاءِ ٺهرندا ڇاپ ٺهرا، ٻه ڏوايان لاءِ ڊرڙو وڻ وڻات، و لاءِ بزرگ ڪڍي، ٻه ڀڄي ٻو ڪڍي مڙي ڪڍي لاءِ ڇاپ ڪراو ٿو.

میرزا ئیحمەد ئەلی خوداداد دینووری لە دایکبووی ساڵی ۱۲۶۱ یان ۱۳۶۲ ی هەتاوی لە ئاوازی شەرخانی دینوور. ساڵی ۱۳۳۴، نووسەر و چالاکێ سیاسیی ساڵێکانی سەرڕەتای سەددی ۲۰ بوو. ئەو ئەندامێ حیزبی دیموکراتی عامیون ی ئەێران بوو، و لەگەڵ نووسینی کتێبی داستانی رەژی ئێشی کرێکار، یەکەم بەرهەمی بە زمانی فارسی لە بواری ئەدەبیاتی کرێکاریدا و هەروەها ئەدەبیاتی ناوچیی لە ئەێرانی بەرهەمهێنا. ئەو وەک بنیاتنەری ئەدەبیاتی کرێکاریش لە ئێران دەناسرێت.

ئەحمەد ئەللى لى سا ۱۳۰۵ ى ھەتاۋى كىتابى " رىژى ئىشى كىرىكار " ى لى كرماشان چاپ كىردى. ئىم بىر ھەممە لى سىر تى سىر ھەممە دانى ئىدە بىاتى داستانىدا بىر ھەممەت و لى كىشەكى دىھاتيانە كى بىسەر ناۋچە دىنور ى كرماشانى كوردستانى ئىراندا زى بوو، نووسرا. لىم روۋو دىكرە بىلەن يەكەم بىر ھەممە ئىدە بىاتى داستانى لى ناچە كەشدا. ئىم رىمانە لى ماۋىيەكى كەمدا و رگىرادرايە سىر زمانى روسى و لى سا ۱۹۳۵ ى زائىنى لى تاشكەند، لى ئوزبەكىستان، چوۋ ژىر چاپ. خوداداد لى پەشەكى كىتابە كەيدا دى:" لى بىر ئىۋى رىژگار سىرى سازگارى لى گە ھەژاران و نىجەراندا نىيە ئىنسانەكانىش بىلەن بارودەخى سىردەم دىچەن بى ھاناي يەكتىرەۋ، ئىم كەسە بى قدر و پەلەۋپايە واتە ئەحمەد كوردى دىنور ى بى خىزمەت بى عالمى بىشەرىيەت، بى پەچەۋانە نى نووسەرانى بى تەۋاۋ مانا، كىتابە كەي بى ناۋى چىنى كىرىكار و كەي

نجد را نه و پشک ش د کات. م به ست ل نووسینی ئم ک م م ی ک
به و ا ت ر مان و ئ فسان ن و ل ناو ر کدا استی کی پا اوت ن
س بار ت به ژ یانی ز حم تک شان، پ ک ش ی بار گای تاک به تاک
به ش ریت د ک م. و هیوادارم جیاوازی ه به ت ل گ م ه موو ئ و
نووسراو و گ قارانی ل لای ن د س ا تداران و س رو تم ناد ن و، به
ئاو ت کردنی ه زاران ا سستی و ساخت و ک ک و در،
د از ندر ن و. و ب ب ت س ر تای ک به ئای ن د گان و چاو ا نم ک س
به چاوی سووک س یری ک سی تر ن کات و ت م ن ک به خ به زل زانی و
ت ک بوری ئاو ت به ن زانی و به س ر ن بات. فارس، کورد، تورک و
ئاوانیتر به چاوی ا ز و ل ی کتر به وانن و دوور بک ون و ل
د ند خووی.